Southwestern University

2016 Manual Para Padres

Contenidos

3	Mensaje del Presidente
4	Bienvenida de los Alumnos y Relaciones de los Padres
5	Fondo de los Padres de Southwestern
5	Sobre Southwestern
5	Southwestern University: Una rica historia y un ímpetu continuado
7	Southwestern University: Momentos distinguidos
10	2016 Parent Handbook / 2016 Manual para Padres
10	La Oficina del Decano
10	Vida Académica
14	Ayuda Financiera
15	Oficina de Negocios
18	Vida Estudiantil
19	Vida en la Residencia
21	Actividades Estudiantiles
22	Educación de Diversidad
23	Vida Espiritual y Religiosa
24	Servicios de Orientación Psicopedagógica
24	Servicios de la Salud
25	Servicio Professional
26	Atletismo Intercolegial
27	Actividades Intramuros y Recreativas
28	ITS Servicios de Informática
29	Policía de la Universidad
31	Referencia rápida de información de contacto departamental

Un mensaje del Presidente

Bienvenido a la familia de Southwestern! Su hijo o hija está embarcando en una experiencia de toda la vida de Southwestern University. Su tiempo en el Southwestern sentará las bases para una vida de aprendizaje, crecimiento y exploración. Espero poder la oportunidad a colaborar con usted y su estudiante durante el programa de orientación para padres y más allá.

Como la primera institución de educación superior en Tejas, Southwestern es una de las mejores instituciones de artes liberales en el país. Del mismo modo como que los educadores pioneros del siglo 19 Martin Ruter y Francis Asbury Mood allanaron el camino para los que deseaban aprender en el territorio áspero y peligroso de la frontera de Tejas, Southwestern se dedica a preparar el camino para los estudiantes de hoy para perseguir la innovación educativa en una sociedad cada vez más compleja de múltiples facetas. En este caso, se le pedirá a su hijo a pensar de manera crítica y creativa, escribir con frecuencia, forman argumentos desde varias perspectivas, interactuar con personas de diversos orígenes, e integrar las ideas de sus cursos y oportunidades de aprendizaje experiencial. En resumen, esperamos que su estudiante comparta nuestra visión. Para Pensar, Crear, Conectar...Para Hacer Significativo y Hacer una Diferencia.

¿Qué debe esperar de su hijo en la conclusión de su experiencia de Southwestern? Puede anticiparse que él o ella va a tener una aptitud para el aprendizaje de toda la vida, el pensamiento y la imaginación que él o ella ha preparado no sólo para el primer empleo, sino también para el último de su carrera. Su estudiante será un aprendiz constante evolucionando capaz de adaptarse a nuestra sociedad que cambia rápidamente, y esperamos que se han abrazado el propósito central de Southwestern: Fomento de una comunidad de las artes liberales, cuyos valores y acciones alentar a las contribuciones para el bienestar de la humanidad.

La comunidad de Southwestern está encantado de que su familia se ha comprometido a esta profunda y útil experiencia educativa. Esto es seguro que será un viaje emocionante, y todo el campus está disponible para ayudar en cualquier forma que podamos. Queremos lo que quiere para su hijo-el éxito, la felicidad, la salud, la seguridad, el desafío y el crecimiento.

¡Felicitaciones y bienvenido!

Sinceramente,

Edward B. Burger
Presidente y Profesor

Bienvenida de Alumni y de Relaciones con los Padres

¡Bienvenido a Southwestern University! Ya que, este campus será el hogar–lejos–del–hogar de su estudiante mientras esté en la universidad, es muy importante que ustedes, como familia, se sienten cómodos y que estén bien informados. Este *Manual para Padres* es su recurso con todas las informaciones, con números de teléfono y algo de consejo bien intencionado para asistirle con el traslado de su estudiante a la vida universitaria.

Nuestro mejor consejo: promueva la independencia de su estudiante. En el proceso de aprender cómo ellos deben gestionar tiempo y dinero, y deben tomar decisiones que dan forma a su vida, es su amor y su apoyo que confirman su confianza en él o ella. Pregunten a su hija o hijo sobre lo que han aprendido – dentro y fuera de las clases. Más allá de la experiencia académica, Southwestern University ofrece una serie de oportunidades para implicarse en el campus, servir a la comunidad, poner y mantenerse en buena forma y tiempo para el ocio.

Durante los años que su estudiante esté en la universidad, ustedes recibirán *Southwestern*, la revista de la universidad; *News from SU for Parents*, un boletín informativo electrónico; invitaciones para jornadas familiares y mucho más. Si ustedes tienen preguntas a cerca de una posible implicación en la universidad, como atender eventos atléticos, obras de teatro o conciertos, o la compra de camisetas y otras parafernalias de Southwestern, nunca dude de contactar con nosotros. Les aconsejamos además de visitar nuestra página web: www.southwestern.edu para ponerse al día con recientes novedades de Southwestern. Su familia constituye una parte de nuestra comunidad y esperamos que ustedes siempre se sientan en Georgetown como en su casa.

Sinceramente,

Grace Josey Pyka '05
Directora Asociada Senior de los Alumnos
y Relaciones de los Padres

Email: pykag@southwestern.edu
Tel.: 800-960-6363
Fax: 512-863-1515
www.southwestern.edu/parents

El Fondo de los Padres de Southwestern

Cada año, los padres de Southwestern dan generosamente al Fondo de Padres (parte del Fondo del Southwestern) y otros programas e iniciativas del campus que mejoran las experiencias educativas y co-curriculares de sus estudiantes. Durante el 2014-2015 curso académico, el 27 por ciento de los padres celebra sus estudiantes *Southwestern Experience* contribuyendo \$131,074 dólares a la Universidad. ¡Qué tremenda demostración de apoyo de los padres SU!

Al comenzar el año académico 2016-2017, los padres de Southwestern de nuevo tienen la oportunidad de hacer una diferencia. El *Southwestern Experience* de su estudiante incluye oportunidades educativas inestimables - del aula a los campos deportivos, desde el laboratorio a la comunidad con el mundo profesional y más allá. La generosidad de los padres como usted juega un papel crítico en la toma de una educación de Southwestern como una experiencia notable que es. Su donación tendrá un impacto sustancial en la comunidad universitaria, e indicará a SU, y la comunidad académica más grande, que usted está satisfecho con la experiencia de su estudiante está recibiendo.

Usted recibirá una invitación para participar en el Fondo de Padres y el Consejo de Regalos del Liderazgo de los Padres (PLGC) pronto. Por favor, haga el Fondo de Padres de Southwestern una prioridad al realizar sus donaciones de caridad de este año.

Consejo de Regalos del Liderazgo de los Padres (PLGC)

Los padres que dan a \$ 2,500 o más al año a la zona de la Universidad que es más importante para ellos y sus estudiantes son reconocidos como miembros del Consejo de Regalos del Liderazgo de los Padres (PLGC) . El PLGC ofrece a los padres la oportunidad de una participación significativa con el liderazgo de la Universidad durante el tiempo de sus hijos en la escuela y más allá. Se invitará a los miembros a reunirse con el Presidente y los miembros del personal durante las reuniones PLGC. Ellos recibirán actualizaciones sobre las iniciativas del campus y compartir sus pensamientos y preguntas. Miembros PLGC también servirán como mentores de padres de familias de primer año y como anfitriones de reuniones regionales para familias SU. Si tiene interés en aprender más sobre la PLGC o para unirse a favor contacte, Grace Josey Pyka '05, Directora Asociada Senior de los Alumnos y Relaciones de los Padres a pykag@southwestern.edu o 512.863.1486 .

SOBRE SOUTHWESTERN

Southwestern University: Una rica historia y un ímpetu continuado

En 1835 William Barret Travis, el líder de un grupo de colonos de Tejas, pedía la fundación de una presencia metodista en la región a través de una carta al editor del *New York Christian Advocate*. Como respuesta los líderes de la Iglesia metodistas mandaron tres misionarios a Tejas, entre ellos Martin Ruter de Pennsylvania.

Ruter se encontró una Tejas inestable, recuperándose de los estragos de la guerra y sobreviviendo a la amenaza de la enemistad entre colonos y Comanches. A pesar de los desafíos, la visión de Ruter de fundar una universidad, se hizo realidad en 1840 junto con la fundación de Rutersville University a unas seis millas al norte de La Grange. A.M. Levy, sirviendo entonces como jefe del servicio de sanidad de la República de Tejas, donó 320 acres

para que los pioneros metodistas pudieran abrir Rutgersville – la primera institución de enseñanza superior en Tejas. La génesis de Southwestern se traza a Rutgersville y tres otras instituciones metodistas en Tejas, formadas más tarde: Wesleyan College en 1844, McKenzie College en 1848 y Soule University en 1856.

En 1868, Francis Asbury Mood, un profesor de South Carolina State Normal School, aceptó convertirse en el presidente de Soule. Mood encontró Soule en desorden. Rápidamente redactaba un plan para patrocinar y apoyar una institución metodista central. Mood era elegido presidente de esta nueva institución que más tarde dio a lugar Southwestern, localizada en Georgetown. Dos años después de abrir sus puertas como Texas University en 1873, el estado de Tejas concedió la Unión Charter de la institución con el nuevo nombre de South Western University. Cedieron el nombre de Texas University para que el estado lo utilizara para otras entidades. En esta época Southwestern era la universidad metodista situada más al sur-oeste del país.

Durante las próximas décadas, Southwestern se convirtió en la universidad central de Tejas. Mientras luchaba para abrirse camino durante los años 1920 y 1930, fue Elizabeth Carothers Wiess, una benefactora de Houston, quien salvo Southwestern de la ruina. La segunda guerra mundial trajo prosperidad a Southwestern cuando el Ministerio de Guerra la eligió como sede para un programa de entrenamiento de oficiales de la Armada. Entre los guardiamarinas se encontraban los mejores jugadores de football americano de Baylor, The University of Texas en Austin, Texas Christian University, Southern Methodist University, Rice University y Oklahoma University. En el otoño de 1943 los “Inmortal 36” – como se les conocían – dominaban al resto de los otros equipos, incluso ganaron también a UT Austin. *The Pirates* ganaron el Sun Bowl en 1944 y 1945.

Los años '50 marcaban el retorno de Southwestern a su foco principal como universidad de artes liberales y ciencias. Se abandonaron las pocas licenciaturas de posgrado que estaban ofrecidas en esta época. En el curso de las próximas décadas la reputación de Southwestern aumentó y al principio de los '80 el nombre “Southwestern University” empezaba a aparecer en los *college guidebooks* nacionales. En 1988 Southwestern fue nombrada la mejor universidad de artes liberales regional del país por *U.S. News & World Report*.

En 1994 la *Carnegie Foundation for the Advancement of Teaching* promocionó Southwestern para clasificarse entre las 160 universidades nacionales de artes liberales. Una sección de la prestigiosa sociedad de honor Phi Beta Kappa era instalada en marzo del 1995.

El resurgimiento de Southwestern como universidad de artes liberales nacional fue gracias a una donación, el *challenge grant*, recibida durante un periodo de 20 años por *la Brown foundation, Inc. de Houston*. Entre 1976 y 1996 este *desafío* traía más de 31 millones de dólares, proporcionando fondos para las primeras cátedras dotadas, estableciendo el anual *Brown Symposium* y financiando el programa de Brown Scholars, que ofrece unas becas completas para estudiantes excepcionales.

Hoy Southwestern se considera una de las universidades (undergraduate) más prestigiosas de artes liberales del país. Su programa de Paideia®, iniciado en 2002 con una donación de 8.5 millones de dólares del *Priddy Charitable Trust of Wichita Falls*, Tejas, proporciona un programa de educación interdisciplinario único en su género del siglo XXI.

Southwestern University: Momentos distinguidos

Southwestern está reconocida como la sucesora de la primera institución más elevada del ámbito educacional en Tejas, diplomada por la República de Tejas en el año 1840.

Southwestern ganó a *The University of Texas at Austin* (63-10) en el primer juego de beisbol universitario, jugado aquí en Tejas en 1884.

Tres de los primeros cinco *Rhodes Scholars* en Tejas fueron graduados por Southwestern.

El legendario compositor de folk J. Frank Dobie se graduó en Southwestern en 1910. Las colecciones de J. Frank Dobie y Bertha McKee Dobie se encuentran en la biblioteca, la cual lleva el nombre de A. Frank Smith, Jr.

En la biblioteca de Southwestern es donde se encuentra la *John G. Tower Library*. El tardío senador de los Estados Unidos, procedente de Tejas, sirvió del 1961 hasta el 1984. Se graduó en Southwestern en 1948.

En 1975, el colegio universitario de artes y ciencias se llamó oficialmente Brown School of Arts and Sciences, como reconocimiento a la donación recibida de la Brown Foundation, Inc. de Houston.

Phi Beta Kappa Society es la sociedad honoraria más antigua de la nación, abanderando y fomentando los valores del estudio en las artes y ciencias liberales desde su inicio en 1776 en la universidad de William y Mary en Williamsburg, Va. El 25 de marzo del 1995 se instaló la subse de la hermandad *Phi Beta Kappa* en la universidad de Southwestern, siendo una de las once sedes de la sociedad en Tejas.

La difunta Loren Pope, educadora precedente y editora para el New York Times, incluyó Southwestern en su libro, *Colleges that Change Lives*, el cual fue publicado por primera vez en 1996. Escribió, “[Southwestern] es una de las pocas joyas del suroeste cuya misión es la de preparar a la nueva generación para contribuir en una sociedad cambiante, y poder prosperar en el mundo laboral independientemente de donde se encuentren.”

En 1998, los componentes de Southwestern, facultad, estudiantes, antiguos alumnos, trabajadores y miembros de la junta de administración identificaron el propósito central de la universidad. El propósito central: Fomentar la comunidad de las artes liberales cuyos valores y acciones contribuyen a favor del bienestar de la humanidad. Los valores centrales: La promoción del aprendizaje de toda la vida y pasión por el crecimiento intelectual y personal; el fomento de perspectivas diversas; sinceridad con uno mismo y con otros; respeto a los valores y la dignidad de las personas; y fomento del activismo en la búsqueda de justicia y del bien común. Un sexto valor central, cultivando excelencia académica, fue añadido en el 2008.

En 1999, el financiero, originario de Houston, Fayez Sarofim, donó ocho millones de dólares para la renovación principal del *Fine Arts Center*. Como reconocimiento de dicha donación, el comité de la junta de administración voto por nombrar la escuela de arte como *The Sarofim School of Arts*.

La encuesta nacional de compromiso estudiantil, consistentemente, encuentra que los estudiantes de Southwestern tienen un ranking por encima de sus compañeros de otras instituciones y están significativamente por encima de la media nacional, cuando se trata de participar en sus emprendimientos académicos. Dicha encuesta mide cinco áreas que están asociadas con altos niveles de aprendizaje y desarrollo: el nivel de desafío académico,

aprendizaje activo colaborador, la interacción del estudiante con sus profesores, el enriquecimiento de experiencias educativas y un entorno solidario en el campus.

En abril del 2001, la junta de administración aprobó el “plan estratégico” de Southwestern para este respectivo año. Éste fue desarrollado por la facultad, los trabajadores, antiguos alumnos, estudiantes, administradores y amigos. En dicho plan figuraban cuatro objetivos estratégicos, que servirán como los principios fundamentales durante toda una década, entre ellos se encuentra la de fomentar una institución de artes liberales con un elevado ranking en calidad universitaria.

Como parte del plan estratégico para el 2010, la universidad programó en el 2002 el *Paideia*® *Program*, apoyado en parte por unos 8.5 millones de dólares recibidos de la fundación benéfica de Priddy, dicho programa ayuda a los estudiantes a hacer conexiones entre lo que aprenden en las aulas y lo que sucede en el mundo alrededor de éstos, como principal objetivo este programa pretende educar a nuestros estudiantes como ciudadanos del mundo para el siglo XXI.

En el año 2005, Southwestern comenzó a ofrecer *Living-learning Communities* para fortalecer aún más el programa del *First-Year Seminar*.

También, en el año 2005, Southwestern fue elegida como miembro de pleno derecho por el *Institute for the International Education of Students* (IES). Los miembros de IES están formados por un grupo de los principales colegios universitarios y universidades; para ser miembro se consigue exclusivamente por invitación. Como miembro de IES, Southwestern tiene la oportunidad de proporcionar significativas aportaciones en cuanto a currículum, pedagogía y dirección estratégica para una de las principales organizaciones de un programa de estudios en el extranjero de los Estados Unidos.

En marzo del 2006, la universidad de Southwestern empezó *Thinking Ahead: The Southwestern Campaign*, una completa campaña de 125 millones de dólares, destinada para financiar las prioridades del *Plan estratégico de la Universidad* para el año 2010. En el 2010, la junta de administración extendió la campaña con el fin de recaudar fondos para fines prioritarios en el plan estratégico para el 2020.

En el 2006, la universidad de Southwestern fue una de las primeras universidades del país en ser reconocida por la *Carnegie Foundation* por su compromiso y por su participación en la comunidad.

En la primavera del 2007, la universidad de Southwestern se convirtió en la segunda universidad de Tejas que firmó el *Talloires Declaration*, un plan de acción de 10 puntos, por incorporar sostenibilidad y medioambiente en la enseñanza, investigación, operaciones y divulgación en las universidades.

La universidad de Southwestern ha sido incluida por el *President's Higher Education Community Service Honor Roll* consecutivamente desde el año 2006. El criterio para estar dentro del *Honor Roll* incluye el ámbito de aplicación y las innovaciones en proyectos de servicios, el grado de porcentajes de estudiantes participando en dichas actividades y en la dimensión en que la universidad ofrece cursos académicos de *service-learning*.

La edición de *The best 366 Colleges* (las mejores 366 colegios universitarios) del 2008, publicada por Princeton Review, situó a Southwestern como la número siete del país por *Best Career/job Placement Services*. La lista fue recopilada a través de una encuesta de 120.000 estudiantes de las universidades incluidas en dicha publicación.

The Fiske Guide to Colleges regularmente sitúa a Southwestern University entre las veinticinco mejores *Small Colleges and Universities Strong in Art or Design* (potente en arte o diseño) y entre las treinta y siete mejores *Small Colleges and Universities Strong in Business* (potente en economía).

En el 2009, el presidente de la universidad de Southwestern, Jake B. Schrum '68, firmó el tratado *The American College and University President's Climate Commitment*.

A principios del 2010, nuestra universidad firmó un acuerdo con la ciudad de Georgetown, en el cual, la electricidad utilizada en el campus procedería, hasta el año 2028, exclusivamente, de fuentes de energía alternativa, concretamente de la eólica.

The Wilhelmina Cullen Admission Center, el cual abrió sus puertas en el 2009, fue certificado por el *Green Building Council* de E.E.U.U y nominado con el *Gold LEED*. También *The Charles and Elizabeth Prothro Center for Lifelong Learning*, el cual se inauguró en el 2010, fue premiado con la *Silver LEED* certification.

En marzo del 2010, docentes, trabajadores, el consejo universitario, el congreso de estudiantes y la junta de administración aprobaron la llamada: *Shaping Our Future: The Strategic Plan for Southwestern University 2010-2020*.

En septiembre del 2011, el presidente de Southwestern, Jake B. Schrum perfiló una serie de iniciativas audaces, diseñadas para apoyar la dirección estratégica de Southwestern. Estas iniciativas incluyen, entre otras, proposiciones para otras tantas diplomaturas y el *January Term*.

El 28 de octubre de 2011, la Junta Directiva votó a favor de añadir el football americano y lacrosse de las mujeres al complemento de equipos universitarios de atletismo en Southwestern University, con lo que el número total de equipos sube a 20. La decisión de añadir estos deportes fue un resultado natural del apoyo de la universidad a la dirección estratégica de mejorar la experiencia del campus para los estudiantes a través del crecimiento de la población estudiantil cuidadosamente planeado. Hoy las estudiantes-atletas contribuyen en muchas maneras positivas a la comunidad universitaria y tienen promedios de calificaciones y tasas de graduación iguales o superiores a la media para todos los estudiantes de Southwestern University.

En 2012, Southwestern ocupó el puesto número 7 en el país del encuesto del Princeton Review sobre las universidades que tienen los Mejores Servicios de Carrera.

También en 2012, Southwestern recibió una subvención de 1,3 millones de dólares del Instituto Médico Howard Hughes para poner en marcha la Iniciativa de Investigación del Southwestern de transformar la ciencia y las matemáticas en la Universidad.

De las 100 mejores universidades nacionales de artes liberales, Southwestern alcanzó el # 1 en la matrícula de estudiantes hispanos / latinos.

En el otoño de 2013, el equipo de fútbol americano del Southwestern Pirates tomó el campo para el primer partido de fútbol americano de SU desde 1950. En el otoño de 2014, el equipo celebró su primera victoria en más de seis décadas.

El 5 de febrero de 2015, Southwestern celebró su 175 aniversario de su fecha original 1840 Carta. Una donación de \$5.1 millones de dólares de Margaret S. Odiorne, una de las mayores donaciones directas recibidas por la institución, fue anunciado como parte de la celebración. El

regalo ahora soporta dólares en becas para los estudiantes de las Colinas de Texas.

Office of the Dean of the Faculty / La Oficina del Decano de la Facultad

Información de contacto: página 32

La oficina del decano y rector de la facultad es la responsable para todo el programa de educación de la universidad. La oficina del decano se encarga de la administración del programa académico en áreas como en la planificación de la institución, contratación de profesores, evaluación, promoción y desarrollo; gestión de la biblioteca; consejos académicos; la publicación del *Faculty Handbook* y del *Catálogo de la Universidad* en la red; planificación de los horarios de las clases, matriculación y registros de los estudiantes; coordinación de las clases del primer año (*First-year Seminar*) y del *Advanced-Entry Seminar* junto con el programa de Paideia®; la educación intercultural; el *Deborah S. Ellis Writing Center*; el compromiso cívico; y, por último, las certificaciones de los graduados. Estas obligaciones están ejecutadas y asesoradas con varios comités universitarios.

Academic Life / Vida académica

Información de contacto: página 31

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Cuál es el factor imprescindible para que mi estudiante permanezca en una buena posición académica?

Los estudiantes del primer año tienen que pasar un mínimo de seis créditos con una nota media de 2.0 por semestre. Después del primer semestre, los estudiantes están obligados a pasar, por lo menos, ocho créditos de cada semestre con una nota media total de 2.0. Los estudiantes que no llegan a estos requisitos de la nota media y/o el número de créditos necesarios, están puestos en un periodo de prueba durante un semestre y hasta podrán ser expulsados. Estos estudiantes que no pasan los seis créditos en el primer semestre o no llegan a las necesidades del periodo de prueba en semestres subsecuentes podrán ser expulsados. Información adicional sobre la posición académica se encuentra en el Catálogo de la Universidad (*University Catalog*).

¿Con que facilidad puede mi estudiante tener acceso a su asesor académico o catedrático?

A los nuevos estudiantes se les asignarán un asesor académico (un miembro de la facultad o del cuerpo profesional). El asesor está elegido utilizando la información previa, proporcionada por el estudiante en sus materias. Como todos los asesores están entrenados para aconsejar estudiantes del primer año en todas las especialidades, es posible que les sea asignado inicialmente un asesor de otra disciplina diferente a la que eligió el estudiante. Después del primer semestre o cuando el estudiante elija su especialidad, él o ella puedan elegir su consejero. Aunque los asesores están comprometidos con el bien estar académico de sus estudiantes, básicamente es la responsabilidad del estudiante de iniciar el contacto con su consejero/a. Asesores ayudan a los estudiantes a entender las expectativas y las necesidades académicas, elegir las clases y entender cómo utilizar los recursos que ofrece la universidad. Normalmente los asesores se reúnen con sus estudiantes durante sus horas de oficina o mediante una cita previa.

¿Cómo se selecciona el primer año de estudio? ¿Qué es una media carga académica?

Los estudiantes que asistían al programa de Sprog Day completaron su registración cuando estaban en el campus. Para los demás, deben registrarse en el Internet durante el Registro Abierto (el 17 de Junio hasta el 21 de Junio) usando información que recibirán en Mayo. El personal del Centro para Éxito Académico (Center for Academic Success - CAS) está disponible por teléfono o correo electrónico asistiendo con preguntas sobre el proceso de la registración. Es importante que los estudiantes chequeen su nueva dirección de correo electrónico de Southwestern frecuentemente durante el verano para encontrar informaciones importantes sobre la inscripción en cursos (course registration) y las asignaciones de asesores (advising assignments). En la semana de orientación cada estudiante se encuentra con su asesor/a académico/a para ejecutar todas las modificaciones necesarias. Normalmente los estudiantes toman un promedio de 16 créditos cada semestre; la Clase de Primer Año (First-Year Seminar) y la Clase de Entrada Avanzada (Advanced Entry Seminar) son de dos créditos, así muchos de los estudiantes de primer año y los estudiantes de transferencia toman 14 o 16 créditos.

¿Ayudan los asesores académicos a los estudiantes a elegir una especialización o asisten en la planificación de la carrera?

Los estudiantes no necesitan elegir una especialización hasta el segundo semestre del segundo año (sophomore year), así dándoles el tiempo necesario para explorar todas las opciones antes de declarar su especialización oficialmente. La Oficina del Servicios de Carrera (Office of Career Services) esboza un proceso de planificación de carrera para cuatro años, así es como ayudan a los estudiantes a solidificar su especialización y su selección de carrera a través de pruebas de intereses y citas individuales. El Centro para Éxito Académico y Documentos (Center for Academic Success and Records - CASAR) también ofrece recursos para la apropiada selección de la especialización y es anfitrión de la reunión exploratoria de los estudiantes durante la semana de orientación (orientation week). Asesores académicos y miembros de la facultad también pueden asistir a estudiantes en la planificación y exploración de su carrera. A los estudiantes que planifican especializarse en educación o que obtengan un certificado en enseñanza, les impulsa a declarar su especialización lo antes posible, preferiblemente en el primer año. Cualquier estudiante que se interese para un certificado en enseñanza debería ponerse en contacto con un miembro de la facultad de enseñanza (education department) en su primer semestre.

¿Cuándo sabemos los créditos que recibe nuestro estudiante para su examen de AP?

Todos los temas de AP con resultados de cuatro o cinco siempre ganan créditos. Un Bachillerato Internacional (IB) con un resultado mínimo de cinco, gana crédito de la misma manera como los resultados de AP. Los asesores académicos tienen esta información para facilitar la inscripción. Los estudiantes también reciben una copia de su evaluación de créditos de la oficina del Centro para Éxito Académico y Documentos (Center for Academic Success and Records - CASAR).

¿La asistencia en clase es obligatoria?

Sí. Como está declarado en el Manual del Estudiante (Student Handbook), la asistencia es obligatoria. Los estudiantes están obligados a atender todas las clases programadas regularmente y todas las otras actividades que reciben créditos. En una universidad pequeña como Southwestern, las clases dependen mucho de las discusiones del conjunto de la clase y se mueven con rapidez.

¿Si un estudiante está pasando una época problemática, sea en asuntos académicos o personales, existe personal para aconsejar o consultar?

Sí. Además de la consulta con su asesor, los estudiantes siempre tienen la posibilidad de buscar ayuda a través del CASAR con una pregunta concreta o para discutir dificultades académicas. El personal del CASAR siempre pueden asistir estudiantes que necesitan apoyo

con su desarrollo de habilidades, absentismo excesivo, alojamientos para discapacitados y problemas personales o médicos que afectan su cumplimiento académico. También la Oficina de Servicios de Asesoría Psicológica ofrece apoyo gratuito y confidencial con problemas personales.

¿Existen tutores para clases de recuperación? ¿Cuánto cuesta?

Southwestern proporciona sesiones de tutoría gratis para clases de introducción a la ciencia, a las matemáticas y a los idiomas. La mayoría de estudiantes en cursos que no proporcionan tutoría, reciben ayuda directa de sus profesores durante sus horas de oficina regulares o por cita previa. También el CASAR asiste a estudiantes a encontrar o contactar con tutores. Naturalmente los estudiantes pueden contratar tutores privados que cobran por hora y que no son empleados de la universidad. Sin embargo, Southwestern está convencida de que la mayor ayuda viene siempre de la iniciativa de uno mismo.

¿Tiene Southwestern un organismo protector designado de encargarse de los estudiantes del primer año?

Los miembros de la facultad y el personal del CASAR constantemente se ocupan de los estudiantes que tengan problemas, pero esencialmente es la responsabilidad del estudiante de iniciar el primer contacto en la búsqueda de ayuda y consejo, que naturalmente está disponible a través de varios organismos de la universidad. La facultad puede alertar al personal del CASAR, reportando problemas específicos en el desarrollo de un estudiante determinado, su asistencia en clase o su compromiso con sus estudios. En el caso de que estos problemas ocurran, el personal del CASAR contacta con el estudiante para establecer un plan para mejorar dicha situación.

¿Qué sistema de notas se utiliza en Southwestern?

El sistema de notas de Southwestern es A, B, C, D, F. Las notas A, B, C y D pueden ser dados con plus o menos. También se da un P (pasar una clase con C- o mejor), pero esta nota no sirve para la nota media del expediente académico (grade point average – GPA). Por favor, consulte también el catálogo de la universidad (University Catalog) para instrucciones específicas para determinar el GPA y para detalles adicionales en el sistema de notas.

¿Se mandan las notas del semestre a los padres?

Los estudiantes pueden ver sus notas en la web, generalmente no se mandan informes de notas por correo. La mejor manera de los padres para ver las notas, es preguntando a su estudiante. Los padres pueden pedir resúmenes de notas finales al fin de cada semestre, siempre y cuando el alumno haya firmado un documento respectivo. Si un estudiante no lo firmó antes de la orientación, él o ella puede hacerlo más tarde en el Centro para Éxito Académico y Documentos (Center for Academic Success and Records - CASAR). La autorización de liberar notas a los padres está en vigor hasta que esté rescindido por el estudiante. Debido a regulaciones del gobierno con respeto a la privacidad de los estudiantes, no se puede hablar del rendimiento de un estudiante con los padres sin que éste haya dado el permiso por escrito.

¿Quién puede informarme sobre el rendimiento académico de mi estudiante y que me pueden decir?

Los Derechos Educativos de la Familia y Ley de Privacidad (FERPA – The Family Educational Rights and Privacy Act) prohíbe que se den informaciones acerca de un estudiante sin el consentimiento del estudiante. Southwestern University cumple con esta ley. Aunque hay estudiantes que pueden estar bajo la responsabilidad financiera (o quizás legal) de sus padres, este hecho no da el derecho automático de acceso a los datos del estudiante. Cuando estudiantes autorizan por escrito el acceso de sus padres a sus notas, esta autorización solo cubre notas y no rendimiento. Si su estudiante da autorización escrita a la facultad o a un administrador de examinar su progreso con ustedes, solo se puede discutir estos datos

específicamente nombrados en el documento de autorización. Para obtener más información, consulta *What Parents and Guardians Should Know About the Family Education Rights and Privacy Act (FERPA)/ Lo que debe saber los padres y protectores sobre los Derechos Educativos de la Familia y Ley de Privacidad* en la página 60.

¿Tiene Southwestern un Código de Honor?

Sí. Es una tradición de Southwestern University sostenida desde hace mucho tiempo de estar fiel y leal consigo mismo y con otros. Hace más de un centenario que el Código de Honor (Honor Code) fue establecido por estudiantes con el fin de comprometerse a la integridad académica y de responsabilizarse con dicho esfuerzo – tanto dentro como fuera del aula. Los estudiantes escriben y firman al Código de Honor cuando terminan un examen, un trabajo de investigación, un test y otras tareas asignadas por un profesor, para reafirmar su compromiso con una conducta honorable. El texto del Código de Honor es: “Actué con honestidad e integridad produciendo este trabajo y desconozco a cualquier persona que no lo hizo.” (I have acted with honesty and integrity in producing this work and am unaware of anyone who has not.) Si un estudiante toma parte en una conducta deshonorada, el caso está presentado al Consejo del Código de Honor (Honor Code Council). El Consejo del Código de Honor está compuesto por un mínimo de 12 estudiantes y un mínimo de 12 miembros de la facultad, representando la División de Humanidades, la División de las Ciencias Sociales, la División de Ciencias Naturales y The Sarofim School of Fine Arts. El objetivo del Consejo del Código de Honor es educar a la comunidad universitaria sobre los privilegios de estudiar bajo un Código de Honor, al mismo tiempo el Consejo sirve también como junta de audiencia para violaciones del Código de Honor, para resolverlas con resoluciones non-judiciales. Para más información sobre el Código de Honor visite www.southwestern.edu/academics/honorcode.

¿Tiene Southwestern una Lista del Decano (Dean’s List)?

Sí, estos estudiantes están incluidos en la Lista del Decano para un semestre determinado si alcanzan una nota media del expediente académico (grade point average – GPA) de por lo menos 3.60 para 12 créditos académicos para trabajos clasificados del curso siempre que estén en buena situación académica con la universidad. Un comunicado oficial será mandado a la dirección permanente del estudiante.

Financial Aid / Ayuda financiera

Información de contacto: página 33

Realmente cada estudiante admitido en Southwestern recibe asistencia financiera. Los ingresos procedentes de donaciones y dotes pagan más del 40% del coste de la educación de cada estudiante. Las matrículas y tasas pagan el resto. Fondos adicionales están puestos a la disposición de la asistencia financiera por amigos de la universidad, estos se reparten a base de mérito y necesidad. La universidad tiene becas y erudiciones, oportunidades de trabajar y créditos para asistir a estudiantes que lo merecen para que puedan financiar su educación universitaria. La oficina de ayuda financiera (Office of Financial Aid) tiene informaciones sobre los programas ofrecidos por Southwestern para ayudar a las familias a pagar los costes de la educación.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Cuándo se desembolsa la ayuda financier en la cuenta de mi estudiante?

Desembolsos de ayuda financier para el periodo otoño comienzan a mediados de agosto; principios de enero para el semestre de primavera. Hasta que la ayuda se desembolsa a la cuenta del estudiante, la ayuda financiera aparecerá en los estados de cuenta como “Confirmado” o “Necesita Atención”. Confirmado ayuda es una ayuda, que serán entregados en agosto (para el periodo de otoño) o enero (para el semestre de primavera). Para los propósitos de pago de fecha de vencimiento, la ayuda financiera sólo se considera confirmada en cuenta al determinar al saldo de un estudiante debido.

¿Para que la ayuda financiera que necesita atención, cómo se puede procesar o cancelar?

Tuition Equalization Grants (TEG): si el TEG ecuentra en la sección “Requiere atención”, esto significa que debemos confirmar el estatus de residencia de un estudiante de Texas. La forma residencia está disponible en el sitio web de Ayuda Financiera. Desde la página principal de Ayuda Financiera, haga clic en “Forms and Applications” en la secceón de Quick Links, a continuación, haga clic en “Texas Residency Form”.

Para los préstamos: Ir a nuestra página de información de crédito para obtener más información con respecto a la forma de aplicar para un préstamo y cómo rechazar un préstamo. Desde las página principal de Ayuda Financiera, haga clic en “Loan Information” en la sección Quick Links.

Becas Dotadas de Southwestern: Estos requieren una nota de agradecimiento por parte del estudiante antes de que los fondos serán distribuidos a la cuenta del estudiante. La nota será enviada al donante que proporcionó los fondos para la beca. Los estudiantes de los cuales una nota de agracimiento que se requiere serán contactados durante los meses de verano con información con respecto a este requisito. Para más detalles, póngase en contacto con Susan Stubbs en la Oficina de Desarrollo o al 512-863-1211.

Las Becas Externas: Póngase en contacto con su proveedor de beca externa para confirmar que ha hecho todo lo que se necesita para obtener los fondos enviados a la Universidad. A menudo, un proveedor de bucas requerirá una verificación de inscripción antes de que los fondos pueden se enviadas. Para obtener información acerca de cómo tener una verificación de enscripción enviada a un preveedor de la beca, en contacto con las Oficina de Servicios Académicos y Registros (Registrar) al 512-863-1952.

¿Se renueva la asistencia financiera automáticamente de año en año?

No. La ayuda financiera (Financial Aid) basada según la necesidad, como por ejemplo las becas federales, las becas del estado y las becas de Southwestern basadas en la necesidad y préstamos estudiantiles, requieren que la familia presente una Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA = Free Application for Federal Student Aid). Se puede

presentar la FAFSA en la web: www.fafsa.gov y también en la página web de la oficina de ayuda financiera (Office of Financial Aid). El límite de fecha para terminar el plazo es el 1 de Marzo de cada año. Se envían avisos sobre ayuda financiera durante el verano.

La mayoría de los tipos de ayuda financiera basado en el mérito (como Barcus, Cody, Finch, Hyer, McKenzie, Mood, Ruter, Southwestern, y University Awards) se renuevan cada año, siempre y cuando el estudiante mantenga un progreso académico satisfactorio tal y como está definido en el catálogo de la universidad (*University Catalog*). Algunas becas (como Brown Scholarship y Fine Arts Awards) tienen criterios de renovación adicionales. La información sobre los criterios para la renovación de becas se puede obtener en la oficina de ayuda financiera (Office of Financial Aid).

¿Existen oportunidades de becas para estudiantes que continúan?

Sí, hay un número limitado de becas de mérito para estudiantes que continúan. Información sobre estas becas está disponible a través de la página web en la oficina de ayuda financiera (Office of Financial Aid) www.southwestern.edu/aid/types/scholarships/continuing.php.

¿Cuándo se solicita de nuevo la asistencia financiera para el año que viene?

El plazo de entrega del FAFSA para el próximo año académico es el 1 de Marzo.

¿Dónde encuentro informaciones sobre oportunidades de trabajar en el campus?

Los estudiantes pueden visitar la página Pirate Link, que se accede por la oficina de servicios de carrera (*Career Services*) en www.southwestern.edu/offices/careers/. No es necesario para un estudiante de haber conseguido un premio de trabajar-estudiar en su paquete de ayuda financiera para poder trabajar en el campus.

¿Dónde se puede ver la información de mi premio de ayuda financiera?

Se consigue esta información a través de su cuenta de WebAdvisor.

Business Office / Oficina de negocio

Información de contacto: página 33

La Oficina de Negocios es responsable de facturar y cobrar los pagos de cuentas de los estudiantes y poder responder a las preguntas relativas a los estados de cuenta, pagos de matrícula, de depósitos Pirate Bucs, renunciaciones de cargos opcionales, cheques de reembolso de los estudiantes, vales de libros, planes de pago ECSI, y los pagos de los planes de matrícula lado a lado garantizados y 401Ks.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Cómo se puede hablar de la cuenta de mi estudiante con la Oficina de Negocios?

Recomendamos que los estudiantes y padres que tengan preguntas de cómo efectuar el pago de matrículas y tasas y otras dudas sobre facturas se dirijan hacia el *Business Office*, situado en la planta baja del Roy and Lillie Cullen Building. En conformidad con Los Derechos Educativos de la Familia y Ley de Privacidad (FERPA = The Family Educational Rights and Privacy Act), Southwestern University no puede hacer público ni discutir la situación financiera de un estudiante con ninguna persona – incluyendo padres o guardianes – si no reciben la autorización legal o si el estudiante da su consentimiento de publicar dichos datos por escrito, complementando el formulario “Parent Access to Student Information” (acceso de los padres a información del estudiante), que se encuentra en www.southwestern.edu/academics/registrar/forms/index.php.

Véase, por favor, que el formulario incluye dos autorizaciones diferentes. La primera se refiere a notas y la segunda da permiso al Business Office, de discutir la cuenta y la información financiera del estudiante. Por favor, incluya una dirección de correo electrónico, para recibir comunicados del Business Office con referencia a la cuenta de su estudiante. El formulario tiene que ser rellenado y firmado por el estudiante y mandado por fax al Centro para Éxito Académico y Documentos (Center for Academic Success and Records - CASAR) en 512-863-1685 o por correo al Center for Academic Success and Records, Prothro Center Room 100, P.O. Box 770, Georgetown, TX 78627-0770.

¿Cuándo va mi estudiante recibir las facturas de Southwestern y cuando son los pagos debido?

El calendario de facturación actual y las fechas de vencimiento se pueden encontrar en el sitio web de las Oficina de Negocios en www.southwestern.edu/offices/business/student-accounts/billing-schedule/.

Fall 2016

Facturas oficiales serán enviadas por correo a los nuevos estudiantes de la dirección permanente en el registro de una semana después de asistir a una sesión de Sprog, la cual debe pagarse el 28 de julio de 2016. Un segundo estado de cuenta será enviada a mediados de julio como un recordatorio de que el pago se debe el 28 de julio.

Spring 2017

Facturas oficiales serán enviados por correo el 7 de noviembre de 2016 hasta el domicilio de origen del estudiante. La fecha de vencimiento es el 21 de noviembre de 2016.

Declaraciones adicionales pueden ser emitidos por los cargos acumulados durante el semestre, tales como multas de tráfico, multas de la biblioteca, daños en las residencias y/o tasas de los cursos. Para los estudiantes con los saldos de cuentas, estados de cuenta impresos se envían por correo a principios de cada mes, y los correos electrónicos se envían alrededor del 15 de cada mes.

¿Cuáles son las opciones de pago de facturas de la matrícula?

EN PERSONA:

Debe llevar dinero en efectivo, cheque, giro postal, o cheque de caja a la Oficina de Negocios, ubicado en el primer piso del edificio de Cullen.

POR CORREO:

Enviar el cheque, giro postal, o cheque de caja a Southwestern University, P.O. Box 770, Georgetown, TX 78627-0770

EN LINEA CON TARJETA de CREDITO o ACH:

- Las tarjetas de crédito que son aceptadas incluyen MasterCard, Discover, Visa y American Express. Se añadirá una cuota de procesamiento de 2.75% a la cantidad.

- Cheque electrónico/ACH pagos también se aceptan sin ningún cargo adicional de procesamiento.

- Tarjeta de crédito y pagos ACH se aceptan en línea a través de la cuenta WebAdvisor del estudiante.

- Los estudiantes necesitan para establecer un "Parent Pin" para su padre o otra persona autorizada para realizar pagos en línea. Las instrucciones sobre cómo configurar un pin Parent se pueden encontrar en el sitio web de la Oficina de Negocios en www.southwestern.edu/business/student-accounts/payment-options/.

PLAN DE PAGO ESCI:

- Es un plan de pago mensual sin intereses.
- No hay verificación de crédito y el plan de pago es administrado por Heartland ECSI.
- Planes de pago múltiples están disponibles a partir de 7-12 meses para todo el año académico o 3-5 planes mes por un término específico.
- El número de pagos y la cantidad mensual que se basan en la fecha que inscribe y cuando el pago final se debe, por lo tanto, cuanto antes se inscriban en el más pequeño de sus pagos mensuales serán!
- Hay una tasa de solicitud de \$40 no es reembolsable.
- El plan de pago es flexible. Se puede ajustar hacia arriba o hacia abajo en cualquier momento. Los planes pueden ser iniciados con base en los costos calculados y ajustados cuando se conocen los cargos finales.
- Si se necesitan dos planes de pago por separado (por ejemplo, los padres de un estudiante ha divorciado), póngase en contacto con Susan Moore (moores@southwestern.edu o 512-863-1928) antes de la aplicación en línea.
- Por favor, vaya a www.southwestern.edu/aid/payment.php para obtener más información y para inscribirse.

PLANES DE MATRÍCULA GARANTIZADOS:

- Si usted tiene un Texas Guaranteed Tuition Plan u otro plan fuera de estado, por favor póngase en contacto con la oficina al (512) 863-1928 o studentaccounts@southwestern.edu.
- Vamos a necesitar una copia de su ID tarjeta or otro document del plan que muestra los beneficios.
- Una vez que recibe la información de los beneficios de la cuenta del estudiante será acreditado por el importe del crédito plan de matrícula anticipada.
- Southwestern cobra una tarifa plana para los clases 12-19 créditos por semestre. Un “crédito a la matrícula prevista” durante 12 horas se añadirá a la cuenta del estudiante sobre la base de la sesión.

¿Cuál es la tasa de morosidad?

Los estudiantes deben cumplir con las obligaciones financieras a la Universidad por fechas designadas. Un pago de \$100 finales se evaluará cuando los estudiantes dejan de pagar sus cargos actuales en las fechas asignadas y no han contactado a la Oficina de negocio acerca de los acuerdos de pago. La falta de pago cantidades debidas también puede resultar en la cancelación de la inscripción del estudiante, la prevención de que se les permita entrar en la vivienda en el campus, la colocación de una “retención” en la cuenta del estudiante, y de ser excluida del beneficio de las transcripciones oficiales y la inscripción futura.

Al calcular el pasado due balance, confirmó la ayuda financiera, las cantidades de planes de pago establecidos, verificado los beneficios de VA, fondos de Texas Tomorrow, y se tendrán en cuenta y se deducirán del saldo de la cuenta real de los estudiantes de otros créditos justificados. Los estudiantes y las familias con circunstancias excepcionales de pago deben contactar la oficina de confirmar los arreglos de pago antes de la fecha de vencimiento. Tasas de demora serán evaluados en las cuentas que no han sido pagados o no tienen suficiente ayuda financiera, otros créditos o de un sistema de pago para cubrir los cargos institucionales totales adeudados.

La Política de Cargo por cargo atrasado complete está disponible en www.southwestern.edu/offices/business/student-accounts/late-payment/.

¿Cuáles son los cargos opcionales que pueden ser objeto de dispensa y cómo se hace esto?

Información adicional acerca de las cargas opcionales está disponible en línea en: www.southwestern.edu/offices/business/student-accounts/waivers/.

Dewar Plan de Matrícula reembolso – Opcional Renuncia Annual

El plan de reembolso de matrícula Dewar es un seguro complementario opcional que se ofrece para proteger su inversión educativa, proporcionando un reembolso de la matrícula y cuotas, además de la política de reembolso de la Universidad en los casos en que un estudiante se retira por razones médicas. El plan cubre hasta el 100% para los retiros de lesiones y de enfermedad y hasta el 60% para los retiros de salud mental con la certificación requerida del médico que el lesión/enfermedad impide que el estudiante de completar el resto del semestre. La tasa anual de \$284 proporciona cobertura tanto para el otoño de 2016 y primavera de 2017 semestres. Todos los estudiantes son automáticamente inscritos en el Plan de Dewar Tuition Refund y sus cuentas de los estudiantes pagan la cantidad anual. A renunciar a esta cobertura, una forma de renuncia en línea se debe completar en la página web Dewar www.tuitionprotection.com/southwestern. Para cambiar la cantidad de cobertura, por favor, póngase en contacto con la Oficina de Negocios directamente al 512-863-1928. Todas las renuncias y los cambios deben realizarse antes del 21 de agosto de 2016. No se permitirán cambios o renuncias después de que comiencen las clases el 22 de agosto de 2016.

Seguro de Salud para Estudiantes – Opcional Renuncia Annual

- Todos los estudiantes están obligados a tener y mantener la cobertura de seguro de salud actual como una condición para la inscripción. Todas las cuentas de los estudiantes se cargará automáticamente \$1898 por la prima de la Universidad plan de seguro médico del estudiante anual (12 meses de cobertura) para el año académico 2016-2017. Para aquellos estudiantes que ya están cubiertos por el plan de seguro médico de su familia, esta carga se puede renunciar al proporcionar evidencia del plan de seguro primario de la familia en línea antes del primer día de clases. Para los que no tienen seguro de salud, el plan de seguro médico de la Universidad tendrá un deducible de \$250 y un estructura de beneficios 80/20 co-seguro.

- Renunciar a la cobertura o obtener información adicional sobre el seguro de salud para estudiantes visite www.eiiastudent.org/southwestern.

Registro de Vehículos – Exención Opcional Cada Semestre

- Todos los estudiantes del Southwestern se cargan automáticamente un registro de vehículo de \$100 por semestre. Si un estudiante no tiene un vehículo, la carga puede ser renunciado al completar el formulario de exención de registro del vehículo y convertirlo en la Oficina de Negocios.

- El formulario se puede descargar desde el sitio web SUPD en www.southwestern.edu/studentlife/safety/ o puede ser recogido en persona en el Departamento de Policía de la Universidad o en la Oficina de Negocios. La renuncia completado debe ser devuelto a la Oficina de Negocios cada semestre antes del último día de la fase final por ese semestre aplicable a recibir el crédito a la cuenta del estudiante.

Student Life / Vida Estudiantil

Información de contacto: página 37

La división de vida estudiantil (Division of Student Life) proporciona servicios y actividades que tanto apoyan como extienden la misión educativa de Southwestern University.

El aprendizaje en la aula solo es una parte de lo que pasa en la vida universitaria. La formación de carácter, hacerse un ciudadano activo y desarrollar la capacidad de liderazgo son todas partes importantes en la experiencia educativa. Uno de los desafíos más importantes en que se enfrentan los estudiantes es encontrar la congruencia entre valores y conducta. Es la tarea de la oficina de vida estudiantil (Office of Student Life) de atraer y apoyar cada estudiante de una manera positiva en todo el curso de esta extraordinaria época que tanto cambia la vida, del mismo modo garantizando que la singularidad de cada individuo está respetada y celebrada.

Muchos de los programas de alta calidad de la vida estudiantil en Southwestern han alcanzado reconocimiento nacional. Asesoramiento y servicios de salud, intramuros y recreación junto con programas de diversidad educativos han todos alcanzado reconocimiento nacional por su excelencia por la *National Association of Student Personnel Administrators* (Asociación nacional de consejeros personales de estudiantes). La oficina de *Career Services* del Southwestern se clasificó séptimo oficina mejores servicios de carrera.

Los padres también pueden animar a sus estudiantes de utilizar los servicios y programas concebidos con el fin de promocionar crecimiento y éxito. Es especialmente eficaz para sus hijos e hijas si son ustedes los que les instan a éstos de abogar por ellos mismos.

Residence Life / Vida en la residencia

Información de contacto: página 37

Residencias de estudiantes forman una parte vital de la comunidad del campus de Southwestern, complementan el programa educativo proporcionando una atmósfera que es favorable para las necesidades académicas, sociales y personales de los estudiantes. Todos los estudiantes que han terminado menos de cuatro semestres están obligados a vivir en el campus. Los estudiantes viviendo en las residencias tradicionales también tienen que participar en un plan de alimentación proporcionado por los servicios de comedor de Southwestern (Dining Services). Los estudiantes que hayan terminado por lo menos cuatro semestres enteros ya no necesitan vivir en las residencias de la universidad; sin embargo, la mayoría de los estudiantes del tercer y cuarto año (juniors and seniors) eligen la vida en el campus. Un 72% de los estudiantes de Southwestern viven en las residencias.

El personal profesional de la vida en la residencia se responsabiliza de los programas físicos y educacionales en las residencias, incluyendo desarrollo de programas para mejorar el crecimiento de los estudiantes, para asesorarles, proporcionar orientación psicopedagógica y remisiones, supervisión del personal estudiantil y tareas administrativas.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Hay un adulto en las residencias de estudiantes?

Aunque Southwestern respeta sus estudiantes como jóvenes adultos, también reconoce los cambios que los estudiantes universitarios tienen que afrontar –especialmente en su primer año. Tres asistentes del director de la vida en la residencia y ayudan con la gestión de estrés y solucionan cada tipo de emergencia.

¿Qué función tienen los asistentes de las residencias (resident assistant = RA)?

Los estudiantes de cursos superiores son los seleccionados para tener posiciones de responsabilidad dentro de las residencias. Estos estudiantes o RAs proporcionan asistencia directa a los estudiantes que viven en su espacio (30 estudiantes por RA en cursos superiores y 15 por RA en las residencias del primer año). Ellos prestan informaciones, asisten con breves orientaciones y/o remisiones, ofrecen familiaridad y amistad, ejecutan tareas administrativas básicas y ayudan a organizar acontecimientos y programas educacionales, sociales y recreativos interesantes para garantizar que las normas de la universidad están cumplidas.

¿Cuál es nuestra posición frente al alcohol?

Cada individuo y grupo en la comunidad de Southwestern University está obligado a cumplir con todas las leyes y reglas con referencia a la posesión, el uso y la distribución de bebidas alcohólicas. Estudiantes de 21 años y mayores están permitidos de consumir alcohol en sus habitaciones privadas. Organizaciones de estudiantes están obligadas a registrar fiestas donde

se consume alcohol. Estas fiestas pueden tomar lugar en las casas de las fraternidades (student fraternities), en el Dorothy Manning Lord Community Center, el Sharon Lord Caskey Center, el Julie Puett Howry Center y otros sitios que tiene el permiso especial. Siempre será controlado que los menores de 21 no puedan consumir alcohol.

¿Existe un toque de queda? ¿Que son las reglas con respeto a visitas en un colegio mixto?

No existe un toque de queda en las residencias. En las residencias no mixtas durante el primer año, las visitas del otro género terminan a media noche de domingo a jueves y a las dos de la madrugada los viernes y sábados. Los invitados de los estudiantes necesitan escoltas en las residencias no mixtas.

¿Cómo se solucionan problemas entre compañeros de habitación?

Los RAs y, a veces, el personal profesional, trabajan para solucionar problemas entre compañeros de habitaciones y organizan encuentros entre ellos. Normalmente esto es suficiente para remediar problemas, pero los estudiantes también tienen la posibilidad de cambiar los compañeros de habitación si existe una situación imposible de solucionar. La filosofía de la vida en las residencias de estudiantes de Southwestern es que ninguna situación debe jamás interferir en la experiencia académica de los estudiantes.

¿Cuándo vale cargar una máquina de lavar? ¿Son accesibles las lavadoras?

El coste de lavar y secar es de 1 dólar y 25 centavos por carga en cada maquina. Se encuentran lavadoras en cada residencia y también en el Grogan and Betty Lord Community Center.

¿Existe una pequeña cocina en cada residencia? ¿Existen máquinas de hielo, máquinas expendedoras o microondas?

Casi todas las residencias tienen máquinas de hielo, máquinas expendedoras (bebidas y tentempié) y microondas. Algunas de las residencias disponen de cocinas.

¿Es recomendable conseguir una nevera pequeña para los cuartos de los estudiantes?

Estudiantes pueden llevarse neveras pequeñas de un tamaño no más grande de 4.3 pies cúbicos.

¿Cómo podemos llamar a nuestros estudiantes por teléfono?

La universidad reconoce que los estudiantes mayoritariamente utilizan teléfonos móviles para estar conectados con sus familias y amigos. No hay teléfonos fijos en las residencias del campus.

¿Cuál es la dirección para escribir a mi estudiante? ¿Qué es el correo electrónico?

Cada estudiante tiene asignado un apartado de correos y una dirección de correo electrónico en su primer año. Lo mantienen hasta su graduación. Las cartas se dirigen al apartado del estudiante: SU Box ____, Georgetown, TX 78626. Las direcciones de correo electrónico normalmente incluyen el nombre de familia del estudiante (o, las primeras siete letras del nombre de familia del estudiante) más la primera inicial seguido por @southwestern.edu. (El servicio de correo electrónico está coordinado por *Information Technology Services*)

¿Sugieren que los estudiantes tengan coches en el campus?

Esta decisión tiene que ser tomada por los estudiantes y sus padres. Un 80% de los estudiantes de Southwestern tienen coches. Para los que no tienen uno, no es problemático llegar a negocios locales para su compra. La registración de los vehículos está organizada por la policía de la universidad (University Police). (Consulta a la página 29.)

¿Existe transporte (bus, coche o shuttle) al aeropuerto de Austin?

Sí, este servicio cuesta unos 65 dólares la ida. Para ahorrar dinero lo más conveniente es que los amigos les acompañen al aeropuerto.

Además, la Oficina de Actividades Estudiantiles coordina la lanzadera SU, que se extiende 3-5 pm mayoría de los domingos durante todo el año académico. La lanzadera sale del Campus Center McCombs y hace paradas en tanto Wolf Ranch y HEB . Más información, incluyendo un horario de transporte se puede encontrar en

www.southwestern.edu/offices/studentactivities/sushuttle.php

¿Existe un sitio en el campus para cobrar un talón? Hay una ATM?

Se puede cobrar talones hasta 100 dólares en el Business Office. Hay una ATM en el Red & Charline McCombs Campus Center.

Student Activities / Actividades Estudiantiles

Información de contacto: página 37

La oficina de actividades estudiantiles (Student activities) actúa como un consejero, aliado, educador y mentor de los estudiantes de Southwestern. Facilita experiencias de aprendizaje a través de oportunidades de liderazgo, organizaciones estudiantiles, actividades sociales y otros servicios más que promueven el crecimiento personal y el deseo de fomentar éxito dentro de nuestra comunidad diversa y también fuera de la comunidad de Southwestern.

La oficina de actividades estudiantiles (Office of Student Activities) se encuentra en el Red & Charline McCombs Campus Center, Suite 340.

Hay aproximadamente unas 100 organizaciones estudiantiles en el campus, incluyendo las publicaciones organizadas por los estudiantes, un café dirigido por los estudiantes, grupos de política estudiantil, un consejo de programas para la universidad que organiza eventos por todo el campus, diez organizaciones griegas sociales de nivel nacional, organizaciones de servicios nacionales, grupos religiosos y organizaciones académicas de honor y de los varios departamentos.

La oficina de actividades estudiantiles también coordina la orientación de nuevos estudiantes (New Student Orientation), organiza comisiones estudiantiles, reuniones programadas y acontecimientos en el McCombs Campus Center y demás.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Cómo puede mi estudiante involucrarse?

En la semana después del inicio de las clases se celebra una feria de organizaciones estudiantiles (Student Organizations Fair) para dar la oportunidad a estudiantes de visitar los socios de muchas de las organizaciones y cuerpos descritos. Una guía de las organizaciones que enumera a todas las organizaciones y nombra los nombres y direcciones de contacto está disponible en www.southwestern.edu/studentlife/orgs.php.

¿Qué pasa si un estudiante quiere iniciar una organización?

¡Fantástico! Queremos que estudiantes pasen por la oficina de actividades estudiantiles para hablarnos de sus intereses y planes. Es un proceso sencillo y siempre estamos dispuestos a ayudar.

¿Hay actividades durante los fines de semana?

¡Sí! ¡Los programas de fin de semana incluyen espectáculos en *The Cove* cada viernes noche!
¡Una vez al mes – un sábado – se estrenan películas, con palomitas recién hechas! También hay un concierto anual durante el año académico. Espectáculos en el campus, combinados con los espectáculos y oportunidades de diversión en Georgetown y Austin hace la vida estudiantil, en Southwestern, una experiencia agradable. El consejo de las programaciones de la universidad (University Programming Council) es un grupo de estudiantes que planifican, organizan y ejecutan actividades en el campus. Hay más informaciones acerca de éstas actividades en la oficina de actividades estudiantiles.

¿Existe un gobierno de estudiantes?

Sí, uno de los beneficios de la vida en la universidad es la oportunidad para estudiantes de participar en su propio gobierno estudiantil. Esta oportunidad viene con la participación en el congreso de estudiantes de Southwestern (Southwestern Student Congress) y otras comisiones que se presentan en toda la universidad. El congreso de estudiantes es un grupo de representantes elegidos, que promueven reuniones mensuales para informar a los estudiantes de temas sobre la universidad, proporcionado a más a más, un foro de debate y opiniones. Además los estudiantes tienen la oportunidad única de participar juntos con la facultad y la administración en los consejos mayores de la universidad.

¿Cuándo hay el reclutamiento para las fraternidades/sororities sociales?

La contratación diferida, celebrado en enero, da la oportunidad a los estudiantes de organizarse académicamente. Información sobre reclutamiento está disponible durante el primer semestre, pero también hay estudiantes que esperan hasta su segundo año (sophomore year).

¿Cuál es el porcentaje de estudiantes que entran en fraternidades/sororities sociales?

Aproximadamente un 30% de los estudiantes de Southwestern entran a formar parte de las organizaciones griegas. Southwestern tiene cuatro fraternidades sociales a nivel nacional (Kappa Alpha Order, Kappa Sigma, Phi Delta Theta y Pi Kappa Alpha), y seis sororities sociales de nivel nacional (Alpha Delta Pi, Alpha Kappa Alpha, Alpha Xi Delta, Delta Delta Delta, Kappa Delta Chi y Zeta Tau Alpha).

Diversity Education / Educación de Diversidad

Información de contacto: página 38

La oficina de educación de diversidad (Office of Diversity Education) está dedicada a hacer Southwestern un lugar cordial y positivo para toda la comunidad. Con el fin de promover diversidad y justicia social, la oficina de educación de diversidad prepara talleres, apoya programas y acontecimientos estudiantiles y explora una conciencia cultural. La oficina de educación de diversidad, sobre todo, trabaja con estas organizaciones estudiantiles como la coalición para diversidad y justicia social (Coalition for Diversity and Social Justice) y los seis grupos basados en cultura e identidad dentro de su coalición: SU Allies, EBONY, Kappa Delta Chi, Latinos Unidos, SU Native y Asian Student Association y SUPP (SU Planned Piraterhood) y Los Estudiantes de Activismo Ambiental y el Conocimiento (Students for Environmental Activism and Knowledge). La oficina de educación de diversidad está situada en el *Cross Cultural Center in the Charles and Elizabeth Prothro Center for Lifelong Learning*.

Los acontecimientos de la educación de diversidad incluyen:

- Asian American Heritage Month
- Coalition for Diversity and Social Justice Retreat
- Latino Heritage Symposium
- Martin Luther King Community Dinner
- Black History Month

- SU Native Powwow
- Drag Ball
- Multicultural Recognition Ceremony
- Lavendar Graduation
- Lavender Spaces Training
- Diversity Student Leadership Retreat
- Documentaries, forums, symposia and workshops

Spiritual and Religious Life / Vida espiritual y religiosa

Información de contacto: página 38

La sacerdotisa de la Universidad está disponible para ofrecer consejo, información y referencias a estudiantes que buscan apoyo espiritual y para los estudiantes interesados en aprender sobre las oportunidades para actividades religiosas.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Dónde puede informarse mi estudiante sobre servicios religiosos y comunidades religiosas en Georgetown y Austin?

En su página web de *Spiritual and Religious Life*:

www.southwestern.edu/offices/spiritualandreligiouslife/, la oficina de la sacerdotisa de la universidad proporciona listas de templos locales para rendir culto y de los servicios que éstos facilitan. Para listas y servicios religiosos adicionales en el área metropolitana de Austin visite www.interfaithtexas.org.

¿Qué tipo de programa religioso facilita Southwestern?

Southwestern ofrece una variedad de programas a través de organizaciones estudiantiles, a través de la sacerdotisa de la universidad y ofrece conferencias en el campus. El servicio de capilla voluntario se celebra durante el semestre normal cada jueves de 11:30 de la mañana hasta el mediodía, y las noches de martes a las 9 de la noche. Se ofrecen otras oportunidades para rendir culto durante temporadas especiales y como pausas de los estudios normales. Estas actividades incluyen estudios y discusiones, conferencias, refugios y *Destination Service* (un programa de servicios voluntarios celebrado durante las vacaciones de la primavera – Spring Break). Muchos estudiantes encuentran apoyo a través de una de nuestras organizaciones estudiantiles o con una de las organizaciones de servicio dentro del campus. Los estudiantes que crean que sus necesidades o intereses no están reflejados por las organizaciones existentes, deberían ponerse en contacto con el personal de actividades estudiantiles o con la sacerdotisa de la universidad para organizar acontecimientos adicionales e incrementar y poder así expandir los programas de nuestra vida religiosa.

La oficina de la sacerdotisa de la universidad está situada en Julie Puett Howry Center.

Organizaciones religiosas estudiantiles:

- A. M. Levy Jewish Student Association
- Catholic Student Association
- Fellowship of Christian Athletes
- Kappa Upsilon Chi (Men's Fraternity)
- Sigma Phi Lambda (Women's Sorority)
- United Methodist Student Movement

Counseling Services / Orientación psicopedagógica

Información de contacto: página 35

La orientación psicopedagógica proporciona un servicio libre y confidencial a corto plazo, dedicado a solucionar problemas personales. Estudiantes de Southwestern pueden consultar este servicio para una amplia variedad de problemas, incluyendo problemas de adaptación a la vida universitaria, hacer amigos, motivación, depresión, ansiedad, sexualidad, aceptación de uno mismo y de su cuerpo, trastorno alimenticio, agresión sexual, abuso de alcohol o drogas, control de estrés, pérdida de un ser querido, problemas familiares o relaciones personales. El personal de los *Counseling Services* también ofrece un programa de trabajo social, trabajo con grupos y envíos a profesionales fuera del campus de la universidad para medicación psiquiátrica y tratamiento a largo plazo. Los profesionales de Southwestern tienen experiencia en varios campos y vienen de diferentes formaciones personales, pero todos están especialmente entrenados para ayudar a estudiantes universitarios a resolver los problemas personales que se encuentran con frecuencia.

¿Qué recursos tienen los padres cuando sienten que hay problemas con el bienestar emocional de su estudiante?

Los padres están siempre bienvenidos a contactar los *Counseling Services* para hablar con un asesor psicológico sobre su estudiante. Por las leyes de confidencialidad, el personal, normalmente, no puede revelar si su estudiante ya es un cliente, pero sí que pueden escuchar las preocupaciones de los padres y ayudarles a explorar varias estrategias para ofrecer apoyo y asistencia.

Health Services / Servicio de Salud

Información de contacto: página 36

El servicio de salud proporciona a los estudiantes educación y atención mientras aprenden a responsabilizarse de ellos mismos tanto en su salud que en su bienestar. Acentuamos la importancia de prevenir enfermedades llevando una vida sana, y ayudamos a los estudiantes a solucionar cada tipo de problema de salud que les preocupa. Creemos que el servicio de salud es una extensión de la experiencia de aprendizaje en Southwestern University.

Nuestro equipo de servicio de salud de Southwestern se encuentra en el campus y está constituido por enfermeras diplomadas (RN), enfermeras médicos (NR), médicos y médicos asistentes y ofrece servicios confidenciales y completos. Trabajando en equipo, somos capaces de tratar enfermedades comunes y proporcionar mantenimiento de la salud de las enfermedades crónicas. Servicios de salud adicionales incluyen exámenes de salud, exámenes físicos, recolección de laboratorio, pruebas de diagnóstico in situ, recetas y educación para la salud. El Centro de Salud también trabaja en estrecha colaboración con el Centro de Consejería en el tratamiento de problemas de salud mental cuando sea necesario.

Estamos abiertos el lunes a viernes desde 9am hasta 5pm durante los semestres del otoño y primavera cuando las clases están en sesión. Se recomienda hacer citas para permitir a atención personalizada. Citas en el mismo día son disponibles en una base primer-llegada, primer-servida.

Se requiere que todos los estudiantes para tener y mantener una cobertura de seguro de salud actual como condición de inscripción. Para la mayoría, esto va a significar simplemente la cobertura continua en el plan de seguro de salud de su familia. Para unos pocos, que significará la compra de un plan de seguro médico para el estudiante. La Universidad se inscribirán automáticamente todos los estudiantes en un plan de seguro de salud para

estudiantes que se puede renunciar al proporcionar evidencia de cobertura a través de un plan de seguro primario. El seguro debe proporcionar una cobertura que se extiende a la ubicación de la Universidad. Prueba de seguro de salud deben presentarse en línea. El Centro de Salud no cobra un co-pago, pero seguro privado se le cobrará. Los estudiantes deben traer la copia más actual de su tarjeta de seguro médico a cada visita.

En situaciones inevitables y casos extremos se puede recurrir a clínicas fuera del campus. El equipo de salud de SU puede y hace remisiones externas con médicos y otros profesionales del campo de la salud en la comunidad siempre que sea necesario. Siempre se estudia las condiciones del seguro privado de los estudiantes o los gastos que se tiene que pagar en efectivo. Urgencias está disponible 24 horas al día en hospitales locales incluyendo St. David's Georgetown Hospital, Scott & White Healthcare-Round Rock y Seton Medical Center Williamson.

El servicio de salud facilita orientación individual sobre nutrición, ejercicio, gestión de estrés y otros temas relacionados con la salud. Disponemos del personal calificado para dar presentaciones a los residentes del campus, clases y otros grupos sobre temas de salud y proporcionamos folletos sobre una variedad de cuestiones relacionadas con la salud para la información personal de los estudiantes o como recursos para investigaciones o presentaciones.

La oficina del servicio de salud está situada en el segundo planta del Charles and Elizabeth Prothro Center for Lifelong Learning.

Career Services / Servicios Profesionales

Información de contacto: página 34

La Oficina de Servicios de Carrera anima a los estudiantes para comenzar con el fin en mente. Ayudamos a los estudiantes a descubrir lo que quieren hacer y cómo llegar a sus metas – una tarea grande e importante para los estudiantes de artes liberales con intereses diversos. Puestos de interno y otras experiencias con la carrera son fundamentales, no sólo para comprobar la forma de los futuros profesionales posibles, sino también de ser comercializable a los empleadores después de la graduación. Los datos sobre los graduados de SU muestra que el factor que influye más si los estudiantes estén empleados y satisfechos con sus resultados después de graduación es haber completado a lo menos un puesto de interno. Cuando los estudiantes persiguen a los puestos de interno ellos aprenden y desarrollan capacidades de orientación que utilizarán durante todo su vida. Nos involucrar a los estudiantes en las siguientes formas de ayudar a los estudiantes a tomar decisiones:

- La autoevaluación de los intereses, valores, habilidades y personalidad, tales como TypeFocus Careers y el Strong Interest Inventory.
- Cómo investigar oportunidades.
- Cómo promocionarse a través de hojas de vida y entrevistas.
- Opciones de escuelas posgrado y profesionales, y cuándo y cómo perseguirlos.
- Cómo implementar una estrategia de búsqueda de empleo, sobre todo a través de contactos en el mundo de los negocios.

A través de asesoramiento personalizado y una variedad amplia de eventos especiales, como la serie “Carreras en...”, el “Barbecue de Conexiones en su carrera” para los estudiantes y alumnos, “Entrar en los Estudios Posgraduados,” “La Cena de Etiqueta,” y muchos más, los estudiantes de todas las disciplinas académicas pueden obtener ayuda de la Oficina de

Servicios Profesionales con la exploración y planificación del área de concentración y de la carrera. Otros recursos incluyen:

- La biblioteca del Centro de Recursos de Carrera que tiene más de 500 publicaciones impresas.
- Sitio de web amplia con enlaces para explorar y perseguir oportunidades profesionales, escolares, y para puestos de interno.
- Tablero del trabajo en línea, PirateLink, para descubrir oportunidades locales y nacionales para posiciones de medio tiempo y de tiempo completo en el campus, por el verano, o puestos de interno.
- Críticas de hojas de vida y la ayuda al desarrollarlas, incluyendo una Guía de Currículum que contiene muestras.
- Entrevistas simuladas que son personalizadas a las oportunidades del destino del estudiante.
- Transporte a las ferias del empleo en el área de Austin y una feria de puestos de interno en el campus cada primavera.
- Conexiones para los alumnos y los padres, incluyendo LinkedIn.
- Reclutamiento en el campus con los empresarios locales y nacionales, de los distritos escolares a las empresas a las oportunidades del gobierno como Teach For America, el Cuerpo de Paz, y el Servicio Exterior.

¿Cuándo deben visitar los estudiantes a la Oficina de Servicios Profesionales? ¡Al principio de su carrera como estudiante, y con frecuencia! La exploración de opciones y la construcción de experiencias llevan tiempo. Animamos a los estudiantes a pasar por aprender sobre las próximas oportunidades y actualizar el Servicio de Carreras Profesionales por su cuenta buscar el progreso. Como se dijo anteriormente, comenzando con el final en mente es una estrategia probada que conduce al éxito.

Intercollegiate Athletics / Atletismo Intercolegial

Información de contacto: página 38

La universidad de Southwestern compite con la NCAA División III como un miembro de la *Southern Collegiate Athletic Conference*. Todos los miembros de esta conferencia vienen de instituciones de artes liberales pequeñas, independientes, académicamente competitivas que, tanto cómo Southwestern, ven el atletismo como una parte vital de la experiencia educativa. Como miembro de la División III, Southwestern no concede becas atléticas, así los miembros de los equipos atléticos participan por el amor al deporte. La universidad ofrece básquetbol, fútbol, Cross country, tenis, golf, natación y saltos, atletismo para mujeres y hombres, también ofrece lacrosse y béisbol para hombres y voleibol y softball para mujeres. En el otoño del 2013 el departamento de atletismo presentará dos nuevos deportes – football americano y lacrosse para mujeres – así disponiendo de un total de 20 equipos universitarios – equipos de *varsity*.

La oportunidad de participar en el atletismo intercolegial está abierta para cada estudiante de tiempo completo. Los programas del departamento de atletismo dan la mayor prioridad a la cualidad de la experiencia educativa de cada participante. El objetivo del personal, es el desarrollo de un programa deportivo que tenga como modelo la honestidad, la integridad, la caballerosidad deportiva, el respeto hacia los otros, el juego limpio y las oportunidades de liderazgo junto con el desafío físico de mejorar dentro del deporte. Los programas y servicios del departamento de atletismo prestan tratamiento justo y equitativo a hombres y mujeres.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Hace daño al éxito académico la participación en atletismo intercolegial?

Raramente. El GPA (*Grade Point Average* - promedio escolar) de estudiantes-atletas usualmente es alto, incluso más alto que el GPA general.

¿Qué pasa cuando se pierden clases? ¿Están disculpados los atletas?

Los viajes de equipos atléticos están considerados *field-trips* (excursiones de estudios) de la universidad y así están perfectamente exentos en cuanto a la política de ausencia. Pero los atletas tienen que trabajar muy juntos con sus catedráticos y preocuparse por las faenas realizadas y los posibles deberes asignados en clase durante su ausencia. La facultad de Southwestern siempre ha dado todo su apoyo posible a los estudiantes-atletas.

¿Mi estudiante no fue reclutado, todavía puede entrar en un equipo?

Es posible. Atléticas universitarias (*Varsity athletics*) son muy competitivas en Southwestern y nuestros entrenadores reclutan durante todo el año para llenar sus equipos con atletas cualificados. No obstante, el proceso de selección (*tryouts*) está abierto a todos los estudiantes y se anima a los estudiantes que desean una posición en un equipo de contactar los entrenadores respectivos para declarar sus intenciones lo antes posible.

¿Qué buena es la calidad de los programas atléticos de Southwestern?

Excelente y altamente competitiva. En los últimos años nuestros equipos han ganado múltiples campeonatos de conferencia y varios de nuestros equipos han competido en campeonatos de NCAA regionales y nacionales. ¡Es nuestra meta de llegar a ser uno de los mejores programas de la División III del país!

Actividades intramuros y recreativas

Información de contacto: página 39

Las actividades intramuros y recreativas de (SIRA) prestan oportunidades para el desarrollo físico, social y educacional a la comunidad universitaria. Tienen la posibilidad de participar en programas intramuros, aptitud/bienestar, club deportivo y actividades al aire libre. Intramuros proporciona competición en equipos organizados y deporte individual de varios niveles de habilidad. Se ofrecen más de 20 ligas, torneos y eventos especiales cada año para divisiones de hombres, mujeres o co-recreativos.

Se ofrece una amplia variedad de oportunidades de aptitud y bienestar. Por favor visite nuestra web en www.southwestern.edu/offices/sira para más información sobre este programa, incluyendo Zumba, Pilates, Tango, Yoga etcétera.

Los clubs deportivos son organizaciones estudiantiles que enfocan un deporte específico o una actividad física determinada. Un club puede tener una orientación educacional, recreativa y/o competitiva, dependiendo del interés de los miembros del club. Los clubs actuales, incluyen esgrima, hándbol (¡no balonmano!), bailarines de SU y Cheerleaders (animadoras en encuentros deportivos).

El departamento de Actividades Recreativas al Aire Libre ofrece una gran cantidad de artículos que se puede pedir prestados para el disfrute del fin de semana. Los talleres informan a los que son nuevos en una actividad, sobre artículos de equipamiento y las habilidades básicas que son necesarias antes de planificar una salida. Además se ofrecen excursiones cada semestre. Una tasa nominal para registrarse es obligatoria para cada excursión.

Por último, hay más de 40 estudiantes anualmente, empleados en varias posiciones importantes, dentro del departamento intramuros y recreativo. Cada una de estas posiciones

permite un crecimiento personal, un sentido al cumplimiento y una contribución a la comunidad de la universidad.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Se necesita experiencia para participar en actividades intramuros o recreativas?

No se necesita experiencia, y la mayoría de las actividades pueden acomodar a los estudiantes de todos los niveles de habilidad.

¿Hay gastos para participar?

La mayoría de las actividades son gratis para estudiantes matriculados. Sin embargo, algunos unos clubs deportivos cobran una tasa anual y todas las clases de fitness y las excursiones tienen una tasa de participación subvencionada.

Information Technology Services / ITS Servicios de Informática

Información de contacto: página 39

Information Technology Services (ITS – servicios de informática) proporciona informática, interconexión y televisión por cable para estudiantes, para la facultad y el personal. Los servicios de informática incluyen funciones administrativas como el acceso a WebAdvisor para la matriculación de las clases, soporte educativo tecnológico para aulas y salas de ordenadores y, además, el mostrador de información (HelpDesk) de soporte técnico. ITS también presta servicios a los estudiantes en las residencias. Cada uno de los residentes tiene conexión a internet inalámbrico y por cable de alta velocidad en su habitación, libre de gastos.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Los estudiantes tienen que traer su propio ordenador?

Los estudiantes no tienen que tener un ordenador propio, aunque la mayoría sí que lo tiene. El 100% de los estudiantes que entraron en la universidad, trajeron su ordenador propio el año pasado – portátiles eran los más populares. Si un estudiante no tiene un ordenador, Southwestern tiene varias salas de informática y terminales públicas disponibles. La sala de informática más popular es la de A. Frank Smith, Jr. Biblioteca, que está abierta 24 horas, cinco días por semana (Domingo por la mañana hasta el viernes por la noche con horario limitado el sábado.)

¿Si un estudiante trae un ordenador, debería traer una impresora también?

Una impresora personal no es necesaria, pero muchos estudiantes, para su conveniencia, la tienen. Nuestras salas de informática están equipadas con impresoras láser de alta velocidad. Imprimir en color está disponible pagando una pequeña tasa. Si compran una impresora personal se debe siempre considerar el coste de los cartuchos de tinta – el precio de un cartucho fácilmente puede ser más alto que el de la impresora misma.

¿Cuánto vale imprimir en una sala de informática del campus?

Cada uno de los estudiantes tiene 30 dólares asignados para imprimir en cada semestre. Los precios son más bajos de las alternativas comerciales (ej. Kinkos) y pocas veces se sobrepasa los 30 dólares iniciales, pero se puede comprar más, si se agota la cuenta.

¿Tiene Southwestern un programa para comprar ordenadores? ¿Y de software?

La universidad no vende ordenadores. Sin embargo existen descuentos para estudiantes de Southwestern en internet para la compra de Dell y Apple. Las salas de informática y las aulas de Southwestern están equipadas con

Microsoft Office (Word, Excel and PowerPoint). Se recomienda que los estudiantes utilicen Microsoft Office para que sea compatible con sus profesores y con las salas de informática.

Los estudiantes pueden comprar Microsoft software con atractivos precios de Scholar Buys, un vendedor académico. Para detalles y precios vea nuestro sitio de web: infoguides.southwestern.edu/it - haga clic en el enlace "*Computers and Printing*" (Ordenadores e Impresión).

¿Es Southwestern un campus inalámbrico?

Sí, hay acceso inalámbrico en todos los edificios del campus y muchas aéreas al aire libre. Southwestern nos asociamos con APOGEE Telecommunications para proporcionar servicios de red para todos los estudiantes. La red inalámbrica "APOGEE" aparece en todos los edificios del campus. Sin embargo, para garantizar el servicio de internet in-interrumpido en todas las residencias de estudiantes, se recomienda que los estudiantes traigan un cable de Ethernet para utilizar con sus ordenadores personales.

¿Si mi estudiante ya tiene una cuenta de correo electrónico, necesita también una cuenta de la universidad?

Sí, todos los estudiantes tienen que mantener una cuenta activa del correo electrónico de Southwestern para la comunicación en la universidad. Esta cuenta formará una parte integral en su comunicación diaria con sus profesores, los departamentos de servicio y otros estudiantes. Southwestern usa Google Apps para Educación, que proporciona las herramientas de la comunicación y la colaboración y se accede a través de la portal de la Universidad en my.southwestern.edu

University Police / Policía de la universidad

Información de contacto: página 39

Todos los oficiales de policía de *Southwestern University Police* están autorizados y certificados por la Comisión de Texas sobre aplicación de la ley como el cumplimiento de los requisitos de formación del Estado de Texas para los oficiales de paz.

Los agentes de policía de Southwestern están reconocidos como agentes de paz bajo el artículo 2.12 del *Texas Code of Criminal Procedure*, y hacen detenciones en cumplimiento con el código de crímenes definido en el *Texas Penal Code* y el decreto de la Ciudad de Georgetown. Los agentes de Southwestern están armados y uniformados para ser altamente visibles por la comunidad del campus y para actuar como un elemento de disuasión contra el crimen. Los estudiantes deberían notificar la *University Police* de cada actividad criminal o sospechosa que observan en el campus o en el caso de que ellos mismos hayan sido amenazados. La *University Police* ofrece un modelo de vigilancia policial que presta formación para auto-protección y conciencia para prevención de crimen.

Frequently asked questions / Las preguntas más frecuentes

¿Hay crimen en el campus? ¿Qué son las estadísticas de crimen?

Southwestern no tiene inmunidad al crimen. La mayoría de crímenes cometidos en el campus son crímenes de "oportunidad", que incluyen robo o travesura criminal. Las estadísticas están compiladas en un folleto basado en el *Campus Safety and Security Act of 1990* (El decreto de seguridad y vigilancia del campus de 1990). Las estadísticas son disponibles a petición o entrando en www.ope.ed.gov/security. El departamento de policía de Southwestern presenta programas de conciencia para prevención de crimen durante todo el año.

¿Cuáles son las medidas que se aplican para asegurar la seguridad de los estudiantes en el campus?

El campus está patrullado 24 horas al día 365 días al año por agentes de policía uniformados, armados y certificados por el estado de Tejas. Los agentes patrullan en vehículos muy visibles, a pie y en carros de golf para tener fácil acceso al interior del campus. Las residencias de estudiantes están cerradas con llave 24 horas al día y sujetas a chequeos regulares por los agentes de *University Police* y el personal de las residencias. La policía facilita escoltas en el campus para cada estudiante que lo pida. También la universidad ha instalado un sistema de notificación de emergencia (*Emergency Notification System*) para alertar estudiantes y personal de emergencias en el campus por teléfono, correo electrónico y SMS.

¿Dónde aparcen los estudiantes sus coches? ¿Cuánto cuesta mantener un coche en el campus?

Southwestern tiene estacionamientos en todo el campus para estudiantes, personal y facultad. El coste de un permiso para aparcar es de 200 dólares por año. La mitad de este gasto está designado a la construcción de nuevos parkings. Estudiantes están obligados a registrar sus vehículos con la policía de la universidad, rellenando una tarjeta de registración, mostrando que tiene seguro, pagando la tasa y adhiriendo el permiso de aparcamiento en la ventana trasera del vehículo.

Directorio de Contactos Departamentales

Recursos de Apoyo Académico

Centro para el Éxito Académico y Documentos
Charles and Elizabeth Prothro Center for Lifelong Learning
(Primer Piso); 512.863.1952

- Consejo académico
- Desarrollo de las competencias académicas
- Adaptaciones para estudiantes con discapacidades.
- Planificación para el Seminario del Éxito Académico (programa de libertad condicional).
- Progreso académico y preguntas sobre los planes de grado.
- Transferencia de crédito / estudio en el extranjero la aprobación del crédito
- Declaración de area de concentración
- Centro de intercambio FERPA y preguntas de los padres
- Problemas de programación del curso o de registro
- Actualización de la información de contacto de los estudiantes
- Solicitando transcripciones y certificaciones de inscripción

Kim Morter

Assistant Dean of Academic Success and Director of Records
Email: morterk@southwestern.edu
Tel: 512-863-1286

David Seiler

Associate Director for Academic Success
Email: seilerd@southwestern.edu
Tel: 512-863-1809

Nadia Mahannah

Associate Director of Records
Email: mahannan@southwestern.edu
Tel: 512-863-1443

Jennifer Smull

Assistant Director of Academic Success
Email: smullj@southwestern.edu
Tel: 512-863-1536

Kaylyn Evans '15

Assistant Director of Records and Degree
Completion
Email: evansk@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1226

Louisa Landry

Academic and Transition Adviser
Email: landryl@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1401

Guillermo Alvarado '15

Academic Success and Records Specialist

Email: alvaradj@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1954

Estudios Interculturales (Intercultural Learning)**Tisha Temple**

Director of Intercultural Learning

Email: templet@southwestern.edu

Tel.: 512.863.1857

Compromiso Cívico (Civic Engagement)**Sarah Brackmann**

Director of Civic Engagement

Email: brackmas@southwestern.edu

Tel: 512-863-1987

Oficina del Decano de la Facultad (Office of the Dean of Faculty)**Alisa Gauder**

Dean of the Faculty; Professor of Political Science

Email: gaudera@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1567

Julie Cowley

Associate Vice President for Academic Affairs

Email: cowleyj@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1720

Barbara Jean

Executive Administrative Assistant

Email: jeanb@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1567

Susan Lamb

Senior Administrative Assistant

Email: schutzsn@southwestern.edu

Tel.: 512.863.1510

Christine Vasquez

Senior Administrative Assistant

Email: vasquezc@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1752

Admisiones y Ayuda Financiera**OFICINA DE ADMISIONES (Office of Admissions)**

The Wilhelmina Cullen Admission Center; 512.863.1200

- Primer año, la transferencia y volver a admitir la entrada de los estudiantes
- Visitas al campus
- Entrevistas

Visitas por la noche

OFICINA DE AYUDA FINANCIERA (Office of Financial Aid)

The Wilhelmina Cullen Admission Center; 512.863.1259

- Cartas de ayuda financiera
- Información sobre Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA)
- Información de declaración de becas
- Instrucciones de préstamos.
- Oportunidades de trabajo

James Gaeta '87

Director of Financial Aid

Email: gaetaj@southwestern.edu

Tish Owen

Associate Director of Financial Aid

Email: owent@southwestern.edu

Amanda Anthony '10

Assistant Director of Financial Aid

Email: anthonya@southwestern.edu

Arun Jacob '15

Financial Ais Counselor

Email: jacobar@southwestern.edu

OFICINA DE NEGOCIOS (Business Office)

Roy and Lillie Cullen Building (Primer Piso); 512.863.1928

- Resúmenes de facturación
- Los pagos de matrícula
- Depósitos de Pirate Buc\$
- Registro de Vehículo Renuncia.
- Cheques de Reembolso Cuenta Estudiantil.

Brenda Thompson

Controller

Email: thomps2@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1956

Jennifer Martinka

Assistant Controller

Email: martinkj@southwestern.edu

Tel: 512-863-1290

Judy Offield
Head Cashier
Email: offieldj@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1927

Susan Moore
Cashier I
Email: moores@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1928

Business Office Fax 512-863-5788

CENTRO DE BELLAS ARTES (Sarafim School of Fine Arts)

**The Alma Thomas Fine Arts Center;
512.863.1504**

- Becas de bellas artes
- Audiciones para becas de bellas artes
- Box Office: 512-863-1378

Eventos Familiares

OFICINA DE RELACIONES UNIVERSITARIOS - EVENTOS (Office of University Relations - Events)

Roy and Lillie Cullen Building (Segundo Piso); 512.863.1483

- Boletos de graduación

OFICINA DE RELACIONES UNIVERSITARIOS - EX ALUMNOS Y LOS PADRES (Office of University Relations - Alumni and Parents)

Roy and Lillie Cullen Building (Segundo Piso); 512.863.1410, 800.960.6363

- Southwestern Programa del Anillo
- Registro del día de la familia.
- Registro Homecoming
- Registro de Orientación de Padres
- Liderazgo de Padres Consejo Regalo
- Eventos regionales
- Actualización de ex alumnos y la información de contacto de los padres

Recursos de Vida Estudiantil

OFICINA DE SERVICIOS PROFESIONALES (Office of Career Services)

Charles and Elizabeth Prothro Center for Lifelong Learning (Primer Piso); 512.863.1346

- Biblioteca de carrera y centro de recursos.
- Asesoramiento de carrera
- Pasantías
- Asesoramiento Postgrado y de la escuela profesional

- Entrevistas en el campus, programación de de la estrategia de búsqueda del empleo.
- Anuncios de posición, anuncios de posiciones de tiempo parcial y del verano.

Daniel Orozco

Director of Career Services
 Email: orozcod@southwestern.edu
 Tel.: 512-863-1953

Alexandra Anderson

Associate Director of Career Services
 Email: afca@southwestern.edu
 Tel.: 512-863-1265

Maria Kruger '91

Internship Coordinator
 Email: krugerm@southwestern.edu
 Tel: 512-863-1671

Dana Luna

Administrative Assistant
 Email: lunad@southwestern.edu
 Tel.: 512-863-1346

Facebook: "Ichabod Black"
 Email de Oficina: career.services@southwestern.edu
 Fax: 512-863-1270

SERVICIOS DE CONSEJERÍA PSICOPEDAGÓGICA (Counseling Services)

Charles and Elizabeth Prothro Center for Lifelong Learning (Segundo Piso); 512.863.1252

- El asesoramiento individual
- Orientación relacional
- La conserjería de grupo
- La motivación y el manejo del estrés. .
- Terapia de artes expresivas.

Jason Bonick, M.A., L.P.C.-S.

Director of Counseling and Health Center
 Email: bonickj@southwestern.edu

Kylin Lee, Ph.D.

Psychologist
 Email: leek@southwestern.edu

Marie Worsham

Psychologist
 Email: worshamm@southwestern.edu

Rachel McNally

Counselor
 Email: mcnallyr@southwestern.edu

CENTRO DE SALUD (Health Center)

Charles and Elizabeth Prothro Center for Lifelong Learning (Segundo Piso); 512.863.1252

- Atención integral de salud
- Primeros auxilios
- Información conciencia sobre el alcohol.
- Información de control de natalidad y recetas disponibles a través de una cita de proveedor de servicios médicos
- Asesoramiento de dieta, nutrición, y bienestar.
- Apósitos para heridas, vendas elásticas, paquetes de hielo / calor, ungüentos y otros tratamientos para traumas menores.
- Vacunas contra la gripe estacional
- Información sobre la vacuna de Meningitis
- Pruebas de ETS y educación
- Otras cuestiones relacionada con la salud

Jennifer Spiller, RN, MSN, FNP-C

Nurse Practitioner

Email: spillerj@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1252

Kelli Becerra

Health Educator

Email: becerrak@southwestern.edu

Connie Hicks

Administrative Assistant for the Counseling and Health Center

Email: chicks@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1308

Phone: 512-863-1308

Office Fax: 512-863-1310

Confidential fax: 512-863-1814

OFICINA DE TARJETA DE PIRATA (Pirate Card Office)

A. Frank Smith, Jr. Library Center

512.863.1600

- Depósitos de Pirate Buc\$

Dave Wilmot

Pirate Card/Telecommunications Coordinator

Email: wilmotd@southwestern.edu

Tel.: 512.863.1600

VIDA ESTUDIANTIL/ VIDA EN LA RESIDENCIA/ DECANO DE ESTUDIANTES (Student Life/Residence Life/Dean of Students)

Red & Charlaine McCombs Campus Center (Tercer Piso); 512.863.1624

- Vida de las fraternidades y hermandades de mujeres
- El Código de Honor
- Los asuntos judiciales
- Programas de las residencias
- Problemas de compañero de cuarto y mediación.
- La mala conducta sexual
- Defensa de estudiantes
- Las organizaciones estudiantiles

Jaime J. Woody

Vice President for Student Life

Email: woodyj@southwestern.edu

Sarah Alvarez

Senior Executive Secretary

Email: alvarez2@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1582

Fax: 512-863-1777

VIDA EN LA RESIDENCIA (Residence Life)

Kevela Kirby

Assistant Director of Residence Life

Email: kirbyk@southwestern.edu

Tel.: 512.863.1863

Magen Smith '10

Assistant Director of Residence Life

Email: smithma@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1670

Office Fax: 512-863-1777

ACTIVIDADES ESTUDIANTILES (Student Activities)

Derek Timourian

Associate Dean for Student Life

Email: timourid@southwestern.edu

Tel: 512-863-1665

Jason Chapman '03

Assistant Director for Student Activities and Residence Life

Email: chapman2@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1345

OFICINA DE EDUCACIÓN EN LA DIVERSIDAD (Office of Diversity Education):

Terri Johnson

Assistant Dean for Student Multicultural Affairs
Email: tjohnson@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1342
www.southwestern.edu/diversity

VIDA RELIGIOSA Y ESPIRITUAL (Religious and Spiritual Life):

Megan Davidson '06

Director of Spiritual and Religious Life and Chaplain
Email: davidsom@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1056

ATLETISMO INTERCOLEGIAL (Intercollegiate Athletics):

Glada C. Munt, Ph.D.

Associate Vice President; Director of Intercollegiate Athletics
Email: muntg@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1353

Glenn Schwab

Associate Athletic Director; Director of Athletic Training Services
Email: schwabg@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1381

Bill Raleigh

Assistant Director of Intercollegiate Athletics
Email: raleighb@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1611

Office Fax: 512-863-1393

www.southwesternpirates.com

ACTIVIDADES INTRAMUROS Y RECREATIVAS (Intramural and Recreational Activities):

Derek Timourian

Director of Intramural and Recreational Activities; Associate Dean for Student Life
Email: timourid@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1665

Anna Castillo

Assistant Director of Intramural Sports and Recreational Activities
Email: castilla@southwestern.edu
Tel.: 512-863-1606

Fax: 512-863-1393

ITS - SERVICIOS DE INFORMÁTICA (Information Technology Services):

Todd Watson

Senior Director of Information Technology

Email: tkw@southwestern.edu

Tel.: 512-863-1508

Mostrador de información (HelpDesk) de soporte técnico: 512-819-7333

Email: helpdesk@southwestern.edu

Fax: 512-863-1605

POLICÍA DE LA UNIVERSIDAD (University Police)

William “Brad” Dunn

Chief of Police

Email: dunnb@southwestern.edu

Jim Seals

Assistant Chief of Police

Email: sealsj@southwestern.edu

Pat Murray

Sergeant

Email: murrayp@southwestern.edu

Randy Dillard

Officer

Email: dillardj@southwestern.edu

Joe Ribar

Officer

Email: ribarj@southwestern.edu

Donald Klepac

Officer

Email: klepacd@southwestern.edu

Anne Hines

Emergency Communications Coordinator

Email: hinesa@southwestern.edu

Phone: 512-863-1944

(“0” from on-campus phones)

Email: supd@southwestern.edu

Fax: 512-863-1114